

**СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПАРТНЬОРСТВО  
ПО ПРОЕКТ „ВЪВЕЖДАНЕ НА ЗДРАВΟΣЛОВНО ХРАНЕНЕ ЗА ВСИЧКИ“  
2023—1-NL01-KA220-SCH-000167295**

Благомир Коцев

представляващ,

Община Варна,  
Бул. „Осми Приморски Полк“ № 43,  
9000 Варна,

наричана по-долу „партньорска организация“

И

Питър Грьонвелд

представляващ,

Община Ротердам  
Coolsingel 40  
3011 AD Rotterdam  
Chamber of Commerce no.: 24483298

наричана по-долу „координатор“

за целите на участие в проекта „Въвеждане на здравословно хранене за всички“, покана: **„Покана за представяне на предложения 2023 — Програма ЕАС/А10/2022 Програма Еразъм+“**, с продължителност от 01-12-2023 г. до 30-11-2026 г. по програма „Еразъм+“, номер на проекта: 2023-1-NL01-KA220-SCH-000167295 (наричан по-долу „проектът“)

постигнаха съгласие, както следва:

1. Координаторът има мандат да действа от името на партньорската организация в съответствие със Споразумението за отпускане на безвъзмездни средства, което представлява неразделна част от настоящото споразумение, както е описано в Приложение А.
2. Партньорската организация потвърждава, че приема всички условия на Споразумението за безвъзмездна помощ, и по-специално всички разпоредби, засягащи координатора и другите бенефициенти. По-специално, потвърждава, че

единствено координаторът има право да получава средства от Националната агенция и да разпределя сумите, съответстващи на участието на партньорската организация в проекта.

### **Влизане в сила и срок на изпълнение на споразумението**

3. Настоящото споразумение влиза в сила на датата, на която е подписано от последната страна.
4. Проектът продължава 36 месеца, като започва на 01-12-2023 г. и приключва на 30-11-2026 г., както е посочено в Споразумението за отпускане на безвъзмездни средства.

### **Отговорности**

5. Партньорската организация ще направи всичко по силите си, за да помогне на координатора да изпълни задълженията си по Споразумението за отпускане на безвъзмездни средства, и по-специално да предостави на координатора, по негово искане, документи или информация, които може да се изискват във връзка със Споразумението за отпускане на безвъзмездни средства. Това включва администриране на часове по проекта въз основа на образец за времеви график, предоставен от координатора.
6. Разпоредбите на Споразумението за отпускане на безвъзмездни средства имат предимство пред всяко друго споразумение между партньорската организация и координатора, което може да окаже въздействие върху изпълнението на Споразумението за отпускане на безвъзмездни средства, включително това споразумение за партньорство.
7. Отговорностите за дейностите в рамките на този проект, са както следва:
  - 7.1 Партньорската организация отговаря съвместно за следните дейности с подкрепата на координатора и други партньори:
    - Дейност WP2.1 „Повишаване на знанията за проекта и резултатите от него“
    - Дейност WP2.2 „Изпълнение на комуникационната стратегия на проекта“
    - Дейност WP3.1 „Менторско обучение по време на първата среща по проекта“
    - Дейност WP3.2 „Разработване на наръчник“
    - Дейност WP4.1 „Анализ на нуждите“
    - Дейност WP4.3 „Проучвателно посещение в Алмада“
    - Дейност WP4.6 „Последващи стъпки и менторски действия“
    - Дейност WP5.1 „Планиране на предварителни действия“
    - Дейност WP5.5 „Менторско посещение на GAL“
    - Дейност WP5.6 „Изпълнение“

- Дейност WP6.1 „Заключителна конференция“

8. Партньорската организация е отговорна да информира своевременно координатора за всички предвидими рискове за изпълнението на проекта.
9. Координаторът и партньорската организация се съгласяват да използват медиацията като механизъм за разрешаване на конфликти, ако конфликтите не могат да бъдат уредени по взаимно съгласие между координатора и партньорската организация. Разходите за медиатора ще бъдат покрити от ресурсите, разпределени за управлението, и ще бъдат поделени поравно между двете страни. И двете страни могат да започнат процедура по медиация.
10. Партньорската организация ще изпълнява всички отговорности по отношение на плащането на данъци и превеждането на социални помощи.

#### Плащане на средства и условия

11. Общият размер на средствата, дължими на партньорската организация, е максимум 15 160 евро.
12. Безвъзмездната помощ е под формата на безвъзмездни средства за дейности, които представляват еднократна сума, последваща Споразумението за отпускане на безвъзмездни средства.
13. Общият бюджет и разходите по проекта ще бъдат под контрола на координатора. Координаторът ще прехвърли средствата по сметката на партньорската организация за допустими дейности и тези средства няма да бъдат неоснователно удържани. Допустими дейностите са тези дейности, които напълно отговарят на работния план и са в съответствие със Споразумението за отпускане на безвъзмездни средства и изпълнението на проекта.
14. Средствата, които трябва да бъдат изплатени на партньорската организация, се превеждат по следната институционална банкова сметка:

<b>Име на банката</b>	Централна кооперативна банка АД
<b>Адрес на банката</b>	Бул. „Съборни“ 58А
<b>Номер на сметката</b>	BG80CECB 9790 3462 1500 00
<b>Име на профила</b>	Община Варна
<b>SWIFT код/BIC</b>	CECBBGSF
<b>IBAN</b>	BG80CECB 9790 3462 1500 00

15. Координаторът ще изплати безвъзмездните средства в размер на 15 160 евро на траншове. Последният транш ще бъде изплатен след приключване на проекта, след като координаторът получи последния транш от националната агенция. Партньорската организация получава финансиране за следните дейности (общо 82 дни — 6 560 евро):

- Дейност „Управление на проекти“ 5 000 евро
- Дейност „Повишаване на знанията за проекта и резултатите от него“ (0,5 дни — 40 евро)
- Дейност „Изпълнение на комуникационната стратегия на проекта“ (3,5 дни — 280 евро)
- Дейност „Менторско обучение онлайн“ (6 дни — 480 евро)
- Дейност „Разработване на наръчник“ (20 дни — 1 600 евро)
- Дейност „Анализ на нуждите“ (10 дни — 800 евро)
- Дейност „Проучвателно посещение в Гьотеборг“ (10 дни и 3 пътуващи лица — 2 600 евро)
- Дейност „Последващи стъпки и менторски действия“ (6 дни — 480 евро)
- Дейност „Предварително планиране на действия“ (3 дни — 240 евро)
- Дейност „Менторско посещение Варна“ (10 дни — 800 евро)
- Дейност „Изпълнение“ (13 дни — 1 040 евро)
- Дейност „Заклучителна конференция“ (3 пътуващи лица — 1 800 евро)

Таблица 1: траншове за разпределение от координатор към партньорска организация

График за трансфер на траншове	Действия	График на партньорите: срок на получаване	ОБЩО В ЕВРО
Възможно най-скоро	Първи транш	30 дни от получаването на предварителното финансиране от Финансиращия орган.	6 064 евро
30/11/2025	Периодичен доклад	30 дни от получаването на второто предварително финансиране от Финансиращия орган.	6 064 евро
30/11/2026	Окончателен доклад до Националната агенция	60 дни след края на отчетния период	
	Последен транш		3 032 евро

Общата сума, дължима на партньорската организация, възлиза на **15 160 евро**.

16. Партньорската организация се задължава да администрира точно финансите по проекта, да отчита състоянието на финансовите разходи по различните бюджетни категории и да отчита извършената работа. При навременното получаване на отчета координаторът ще провери качеството на отчета, напредъка на работата и допустимостта на разходите. В случай на задоволително изпълнение координаторът ще изплати следващата вноска. Координаторът ще предостави формата за отчет въз основа на Модула на бенефициента.
- Първият транш от предварителното финансиране ще бъде изплатен в съответствие с Таблица 1. Координаторът ще прехвърли първия транш от общия бюджет на партньорската организация след подписването на настоящото Споразумение за партньорство, при условие че координаторът е получил предварителното финансиране от Националната агенция и банковите данни са предоставени правилно от партньорската организация.
  - Окончателният транш от предварителното финансиране ще бъде изплатен в съответствие с Таблица 1. Координаторът ще прехвърли този транш от общия бюджет на партньорската организация, при условие че партньорската организация предостави допустима и пълна подкрепяща документация за разходите по проекта и след получаване и одобряване на дължимите периодични описателни и финансови отчети.
  - Плащане на остатъка: всички неизплатени плащания за покриване на действителните допустими разходи, които не са били получени на предходни траншове (вж. по-горе), ще бъдат изплатени на партньорската организация в рамките на 30 дни, след като координаторът получи окончателното плащане от Националната агенция, при условие че партньорската организация е предоставила исканата допустима разходооправдателна документация и е представила финансовата таблица на координатора в предвидения срок.

### **Срещи**

17. Координаторът ще отговаря за организирането на всички транснационални срещи по проекта и ще покрива всички разходи, направени за (международно) пътуване, храна и настаняване по време на тези срещи.
18. Координаторът не носи отговорност в случай на болест или злополука на представители на партньорската организация по време на пътуване по настоящия договор. Когато е целесъобразно, партньорската организация следва да застрахова своите служители срещу такива рискове.

### **Счетоводство, архивиране и отчитане**

19. Партньорската организация носи пълната отговорност за правилното деклариране на разходите и за правилното прилагане на счетоводната си система. По-подробно Партньорът трябва да:
- Поема отговорност за адекватното и организирано отчитане на своята част от проекта в съответствие с правилата и разпоредбите на Споразумението за отпускане на безвъзмездни средства.

- Съхранява и документира изцяло оригинални фактури, дебитни известия, разписки, банкови извлечения за всички разходи, които могат да бъдат финансирани със средствата по проекта само ако са в съответствие с правилата за допустимост на разходите.
- Имайте предвид факта, че координаторът няма да компенсира недопустимите разходи, допуснати в нарушение на Споразумението за отпускане на безвъзмездни средства или на настоящото Споразумение за партньорство, за което отговаря партньорската организация. Всички разходи, които са оценени като недопустими от Националната агенция в рамките на нейната окончателна оценка на доклада, трябва да бъдат възстановени от партньорската организация на координатора, който ще препрати сумата на недопустимите разходи на Националната агенция.
- Предоставя всякаква документация относно финансирането на дейностите по проекта, изисквана от Националната агенция.
- Да води отчет за всички разходи, направени по проекта, както и за всички доказателства и свързани с тях документи в продължение на пет години след получаването от координатора на окончателното плащане на остатъка от безвъзмездните средства.

#### **Промени в проектното партньорство или прекратяване**

20. Неизпълнение от страна на партньорската организация на нейните задължения по настоящото споразумение (освен в резултат на форсмажорни обстоятелства) или съгласно което и да е изменение, надлежно прието от страните, и в следствие може да откаже да изплати на партньорската организация траншовете.

#### **Форсмажорни обстоятелства**

21. Ако и до степеня, в която някоя от страните (наричана по-нататък „Засегнатата страна“) е възпрепятствана от обстоятелства, които не са в рамките на нейната разумна способност да контролира, включително, но не само, война, бунтове, граждански вълнения, терористичен акт, военни операции, злонамерени щети, спазване на закон или правителствена заповед, правило, наредба или указание, стачка, локаут или трудов спор (освен във връзка със собствения персонал на Засегнатата страна), ограничения, дължащи се на разпространение или евентуално разпространение на болести сред хората или животните, злополука, повреда на инсталации или машини, пожар, наводнения и действия или бездействия на трети страни, за които Засегнатата страна не носи отговорност („Форсмажорно събитие“) от изпълнението на което и да е от задълженията си по настоящото Споразумение:
- задълженията на Засегнатата страна по настоящото Споразумение се преустановяват, докато форсмажорното събитие продължава и до степеня, в която е предотвратено, възпрепятствано или забавено;
  - изпраща се официално уведомление до координатора, който го препраща незабавно до Националната агенция, в което се посочват естеството на ситуацията или събитието, вероятната му продължителност и предвидимите последици.

- Засегнатата страна полага всички разумни усилия за ограничаване на щетите, причинени от непреодолима сила, и за смекчаване на последиците от форсмажорните обстоятелства върху изпълнението на задълженията ѝ по настоящото Споразумение; и
- възможно най-скоро след края на форсмажорното събитие Засегнатата страна уведомява писмено Другата страна, че форсмажорното събитие е приключило, и възобновява изпълнението на задълженията си по настоящото Споразумение.

#### **Отговорност**

22. В случай на принудително събиране на вземания от Националната агенция, всички бенефициенти носят безусловна солидарна отговорност до максималния размер на безвъзмездните средства за действието. Това означава, че Националната агенция може да търси солидарна отговорност от бенефициентите за изплащане на задължения на друг бенефициент по Споразумението за отпускане на безвъзмездни средства.

#### **Общи разпоредби**

23. Разпоредбите на настоящия договор могат да бъдат изменяни само с писмено споразумение между страните.
24. Нищо в настоящото Споразумение за партньорство не се счита за съвместно предприятие, агенция, партньорство, групиране по интереси или друг вид официално бизнес обединение или юридически субект между Страните.
25. Споразумението се урежда от приложимото право на Съюза, допълнено, когато е необходимо, от законодателството на участващата държава по програмата.

Заглавие на проекта: „ImpleMentoring Здравословно хранене за всички“

Партньорско споразумение по програма „Еразъм+“

ПОДПИС

Благомир Коцев, кмет,  
Община Варна,  
Партньорска организация

ПОДПИС

Питър Грьонвелд, мениджър,  
Община Ротердам  
Координираща организация

Съставено във Варна на дата:.. /07/2024  
г.

Съставено в Ротердам на дата:  
09.07.2024 г.

В два екземпляра на английски език



**PARTNER AGREEMENT**  
**'IMPLEMENTORING HEALTHY MEAL FOR ALL'**  
**2023-1-NL01-KA220-SCH-000167295**

Blagomir Kotsev

representing,

Varna Municipality,  
established in 43 Osmi Primorski Polk Blvd,  
9000 Varna,

hereinafter referred to as "partner organisation"

AND

Peter Groeneveld

representing,

Gemeente Rotterdam  
Coolsingel 40  
3011 AD Rotterdam  
Chamber of Commerce no.: 24483298

hereinafter referred to as "coordinator"

for the purposes of participating in the project 'Implementoring Healthy Meal for all' Call: **"Call for proposals 2023 – EAC/A10/2022 Erasmus+ Programme"** that runs from 01-12-2023 until 30-11-2026 under the Erasmus+ programme, project number: 2023-1-NL01-KA220-SCH-000167295 (hereinafter referred to as "the project")

Have agreed as follows

1. The coordinator has the mandate to act on behalf of the partner organisation in compliance with the grant agreement that forms an integral part of this agreement, as described in Annex A.
2. The partner organisation confirms to accept all terms and conditions of the grant agreement and, in particular, all provisions affecting the coordinator and the other beneficiaries. In particular, acknowledge that the coordinator alone is entitled to receive funds from the National Agency and distribute the amounts corresponding to the partner's organisation participation in the project.

### **Entry into force and implementation period of the agreement**

3. The Agreement enters into force on the date on which the last party signs it.
4. The Project runs for 36 months starting on 01-12-2023 and finishing on 30-11-2026 as specified in the Grant Agreement.

### **Responsibilities**

5. The partner organisation will do everything in its power to help the coordinator fulfil its obligations under the grant agreement, and in particular, to provide to the coordinator, on its request, documents or information that may be required in relation to the grant agreement. This includes keeping an hour administration for the project, based on the time sheet template provided by the coordinator.
6. The provisions of the grant agreement shall take precedence over any other agreement between the partner organisation and the coordinator that may have an effect on the implementation of the grant agreement, including this partnership agreement.
7. The responsibilities for the activities developed in this project are as follows.

7.1 The partner organisation is co-responsible for the following activities with support from the coordinator and other partners:

- Activity WP2.1 'Increased knowledge about the project and its outcomes'
- Activity WP2.2 'Performing the project C&D strategy'
- Activity WP3.1 'Mentoring Training during kick-off meeting'
- Activity WP3.2 'Development toolkit'
- Activity WP4.1 'Need analysis'
- Activity WP4.3 'Study Visit to Almada'
- Activity WP4.6 'Follow up and transition toward mentoring'
- Activity WP5.1 'Preliminary Action planning'
- Activity WP5.5 'Mentor visit GAL'
- Activity WP5.6 'Implementation'
- Activity WP6.1 'Final conference'

8. The partner organisation is responsible to communicate any foreseeable risks for the implementation of the project to the coordinator as soon as possible.
9. The coordinator and the partner organisation agree to use mediation as a conflict resolution mechanism if conflicts cannot be settled amicably between the coordinator and the partner organisation. The costs for the mediator will be covered by the resources allocated to management and shared equally by both parties. Both parties can initiate a mediation procedure.

10. The partner organisation will fulfil all the responsibilities regarding the payment of (income) taxes and the remittance of social benefits.

#### **Payment of funds and modalities**

11. The total fund payable to the partner organisation are maximum € 15.160.
12. The grant takes the form of an action grant which takes the form of a Lump Sum Grant following the grant agreement.
13. The overall budget and spending of the project will be under the control of the coordinator. The coordinator will transfer the funds to the partner organisation's account for eligible activities and shall not be unreasonably withheld. Eligible activities are those activities which fully comply with the work plan and are in accordance with the Grant Agreement and project performance.
14. The funds to be paid to the partner organisation shall be transferred into the following institutional bank account:

<b>Name of Bank</b>	Central Cooperative Bank AD
<b>Address of Bank</b>	Bul. Saborni nr 58A
<b>Account Number</b>	BG80CECB 9790 3462 1500 00
<b>Account Name</b>	Municipality of Varna
<b>SWIFT Code/BIC</b>	CECBBGSF
<b>IBAN</b>	BG80CECB 9790 3462 1500 00

15. The coordinator will pay the grant totalling EUR 15.160 in tranches. The final tranche will be paid after the project finishes, after the coordinator has received the final tranche from the national agency. The partner organisation receives funding for the following activities (total 82 days - EUR 6.560):

- Activity 'Project Management' (5.000 euro)
- Activity 'Increased knowledge about the project and its outcomes (0,5 days – 40 euro)
- Activity 'Performing the project C&D strategy' (3,5 days – 280 euro)
- Activity Mentoring Training online (6 days – 480 euro)
- Activity 'Development toolkit' (20 days – 1.600 euro)
- Activity 'Need analysis' (10 days – 800 euro)
- Activity 'Study Visit to Goteborg' (10 days and 3 persons travelling – 2.600 euro)
- Activity 'Follow up and Transition toward mentoring' (6 days – 480 euro)
- Activity 'Preliminary Action planning' (3 days – 240 euro)

- Activity 'Mentor visit Varna' (10 days – 800 euro)
- Activity 'Implementation' (13 days – 1.040 euro)
- Activity 'Final Conference' (3 persons travelling – 1.800 euro)

**Table 1: distribution tranches from coordinator to partner organisation**

<i>Timeline for transfer of tranches</i>	<i>Actions</i>	<i>Partner Timeline: delivery due by</i>	<i>TOTAL EURO</i>
Asap	First tranche	30 days from receiving the prefinancing from the Granting authority.	6.064 EUR
30/11/2025	Periodic report	30 days from receiving the second pre-financing from the Granting authority.	6.064 EUR
30/11/2026	<b>Final Report due to National Agency</b>	60 days after end of reporting period	
	Final tranche		3.032 EUR

Total payable to partner organisation instalments amounts to €15.160.

16. The partner organisation is obliged to administer the project finances accurately, report on the state of the financial spending of the different budget categories and report on the completed work. Upon the timely receipt of the report the coordinator will check the quality of the report, the progress of the work and the eligibility of the spending. In case of satisfactory performance the coordinator will pay the next instalment. The coordinator will provide the format for the reporting based on the Beneficiary Module.

- First tranche of pre-financing will be paid according to Table 1. The coordinator will transfer the first tranche of the partner organisation's total budget, after the signing of this Partner Agreement, provided that the coordinator has received the pre-financing from the National Agency and bank details are correctly provided by the partner organisation.
- Final tranche of pre-financing will be paid according to table 1. The coordinator will transfer this tranche of partner organisation's total budget, provided that the partner organisation provides eligible and full supporting documentation on project expenditure and after receiving and approving the periodic narrative and financial reports due.
- Balance payment: all outstanding payments to cover actual eligible expenditures that have not been received in previous tranches (see above), will be paid to the partner organisation within 30 days after the coordinator receives the final payment from the National Agency, on condition that the partner organisation has provided the requested eligible supporting documentation and submitted the financial table to the coordinator within the foreseen deadline.

### **Meetings**

17. The coordinator will be responsible for the organisation of all transnational project meetings and will cover all costs incurred for (international) travel, board and lodging during these meetings.
18. The coordinator accepts no liability in case of the partner organisation representatives' sickness or accident during travel under this contract. Where appropriate, the Partner organisation should insure its employees against such risks.

### **Accounting, Record Keeping and Reporting**

19. The partner organisation is fully responsible for providing the correct declaration of expenses and the appropriate application of its accounting system. In more detail, the Partner shall:
  - Accept responsibility for the adequate and orderly accounting of its part of the project according to the rules and regulations of the Grant Agreement.
  - Keep and thoroughly document original invoices, debit notes, receipts, bank statements for every item of expense and these can only be financed using project funding if they are in compliance with the rules on eligibility of expenditure.
  - Be aware of the fact that the coordinator will not compensate for the ineligibility of costs caused by any violation of the Grant Agreement or this Partner Agreement, for which the partner organisation is responsible. Any costs which are assessed as ineligible by the National Agency within their final report assessment need to be reimbursed by the partner organisation to the coordinator, who will forward the ineligible amount to the National Agency.
  - Make available any documentation on project finance and activities required by the National Agency.
  - Keep a record of any expenditure incurred under the project and all proofs and related documents for five years after the receipt by the coordinator of the final payment of the balance by the grant.

### **Changes in the Project Partnership or Termination**

20. Failure by the partner organisation to perform his/her duties under this agreement (other than as a result of Force Majeure) or under any amendment duly accepted by the parties and may consequently refuse to pay to the partner organisation the tranches.

### **Force Majeure**

21. If and to the extent that either Party (the "Affected Party") is hindered or prevented by circumstances not within its reasonable ability to control, including but not limited to war, riot, civil commotion, act of terrorism, military operations, malicious damage, compliance with a law or governmental order, rule, regulation or direction, strike, lock-out or labour dispute (other than in relation to the Affected Party's own personnel), restrictions due to the spread or possible spread of disease among humans or animals, accident, breakdown

of plant or machinery, fire, flood and acts or omissions of third parties for whom the Affected Party is not responsible (a "Force Majeure Event") from performing any of its obligations under this Agreement:

- the Affected Party's obligations under this Agreement are suspended while the Force Majeure Event continues and to the extent that it is prevented, hindered or delayed;
- A formal notification is sent to the coordinator who forwards this to the National Agency, without delay, stating the nature of the situation or of the event, its likely duration and foreseeable effects.
- the Affected Party shall make all reasonable efforts to limit any damage due to force majeure, and mitigate the effects of the Force Majeure Event on the performance of its obligations under this Agreement; and
- as soon as reasonably possible after the end of the Force Majeure Event the Affected Party shall notify the Other Party in writing that the Force Majeure Event has ended and resume performance of its obligations under this Agreement.

#### **Liability**

22. In case of enforced recoveries by the National Agency all beneficiaries are unconditional joint and several liable up to the maximum grant amount for the action. This means that the National Agency may hold the beneficiaries jointly and severally liable for repaying debts of another beneficiary under the grant agreement.

#### **General Provisions**

23. The provisions of this contract may be amended only by written agreement between the parties.
24. Nothing in this Partner Agreement shall be deemed to constitute a joint venture, agency, partnership, interest grouping or any other kind of formal business grouping or entity between the Parties.
25. The Agreement is governed by the applicable Union law, complemented, when necessary, by the law of the participating Programme Country.

**SIGNATURE**

**Blagomir Kotsev, Mayor,  
Varna Municipality,  
Partner Organisation**

**SIGNATURE**

**Peter Groeneveld, Manager, Gemeente  
Rotterdam  
Coordinating organisation**

**Done at Varna, date /07/2024**

**Done at Rotterdam, date 09/07/2024**

**In duplicate in English**